

Nap

7 évf. - 178 szám | független politikai napilap

SALONTA, 1935.
augusztus 13

kedd

Előfizetési árak: Helyben 1 óra 25 Lei, vidékre :
35 Lei. -- EGYES SZÁM ÁRA: 1 LEU

Szerkesztésért felelős :
GAÁL SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal :
SALONTA PIATA UNIRII No 13.

REMÉNYI SÁNDOR:

Költségvetési különbség

Egyelőre már ott tartunk, hogy Salonta városának megérkezett az 1935. évre szóló jóváhagyott költségvetése. Mi tagadás: nagy gondot okozott a város vezetőségének, hogyan lehetne a város ez évi költségvetését valamicskét csökkenteni. Így született meg az a kitűnő ötlet, hogy a szorosan vett városi költségvetésbe az idén kikapcsolták, a különböző házikézelésben levő ipari üzem és városi mintagazdaság költségvetését. Így tehát érthető, hogy a villanytelep, jéggyár és városi gazdaság külön költségvetésével körülbelül tizenkétf millióra csökkent Salonta városának ez évi költségvetése. Egyelőre még csak ott tart a városi költségvetésének különbsége, hogy a vármegyei prefektura némi pontokat módosított a felterjesztett költségvetésen. A városi tanács törvényadta jogával él és megfelelőbezi a prefektura módosításait.

Nagyon szép és üdvös egy városi adminisztráció életében a precíz költségvetés. Elvégre precizirozni kell a különböző kiadásokat és megtalálni a szükséges bevételi forrásokat. Évekóta azonban baj van a városi költségvetéssel. Mindig ingadozik, hullámozik és a végén teljesen tótágast áll a gazdasági viharzások közepette. Valahogy úgy néz ki Salonta városának költségvetése, mint egy leszegényedett családban, ahogy összedugott fővel tárgyalják a család tagjai, mire fordítanak azokat a jövedelmeket, amelyre már régen meg van a kiadás, csak éppen az a baj, hogy a jövedelem nagyon megcsappant és talán teljesen kilátástalan. Mégis tanakodik a család, rájja a ceruza végét és ha egyik-másik hitelezője már nagyon türelmetlenkedik, hát meg mutatják, hogy elővan jegyezve tartozásuk és azt nyomban kiegyenlítik, mihelyt egy kis aprópénz kerül a házhoz.

A város költségvetése is csak erre jó. Sajnos már évek óta és nem hinnők, hogy maga a város vezetősége is komolyan elhiggye, hogy az 1935. évi költségvetés nem lesz deficitese.

Meg aztán tudjuk tapasztalatból, hogy a kiadásokat sem általánosan egyenlő arányban egyenliti ki a város. Tudunk nem egy olyan költségvetési tételt, amelynek kiegyenlítése egyik évről a másikra huzódik, ellenben a polgármesteri javadalmazás kiutalása bajosan marad egyik évről a másikra.

Jó, jó, tudjuk, kell a költségvetés, mert ellenkező esetben nem lenne egyes kiadási tételnek még a kerete sem és bizony nem lenne jó korlátlan szabadkezét adni senkinek sem. Vé-

gezetül be kell vallani, hogy a deficitese költségvetésért inkább a siralmas gazdasági helyzetét lehet vádolni, mint a város vezetőségét. Hiszen a város vezetősége mindent elkövet, hogy bevételi forrását növelje, így azért alkalmazta azokat a jutalékos adóvégrehajtókat, akik beigazolták ténykedésükkel a mi leszögezett álláspontunkat, hogy a városi adóhátralék nem azért nem folyik be, mert nincs azokat, aki erőszakolja, hanem annál az egyszerű oknál fogva nem fizetnek az adózók, mert nincs miből. Így tehát hiába minden erőfeszítés, módosítás, felebbezés, gyökeres változásnak kell bekövetkezni, hogy valamikor reális költségvetése legyen a városnak.

Nem kaphat többé senki határátlépési igazolványt

Oradea. A bihorvármegyei prefektura ez uton is közli az összes érdekeltekkel, utazó közönséggel, hogy a belügyminiszter szigorú rendelettel egyszersmindenkorra

betiltotta a határátlépési igazolványok kiadását Magyarországra, illetve a külföldre.

A prefektura tehát közli a közönséggel, hogy határátlépési igazolványt senki ne is kérjen, mert az semmiféle címen ki nem adható többé. Aki külföldre szándékozik utazni, az váltszon szabályszerű utlevelet, mert a határátlépési igazolvány kiadása megszűnt.

A salontai malmok legújabb csoportosítása

A múlt hetek folyamán úgy látszott, hogy végleg rendeződött a bihorvármegyei malmok ügye, a minisztérium által helybenhagyott beosztás szerint. A legutóbbi, 179. sz. Monitorul Oficial azonban újabb rendelkezést közöl s e szerint a minisztérium a malmokat új beosztás szerint csoportosította.

Az új beosztás szerint kereskedelmi malom Salontán, a Katz és Sternberg malmok. A fenti kereskedelmi malmok 0.25 és 0.90 lei taxát fizetnek.

A Monitorul Oficial most az eddigi két beosztáson kívül egy harmadikat is megkülönböztet. Amelyek

vámörölő malmok maradnak ugyan, de a nemzetvédelmi alapra kötelesek a 0.25 lei taxát befizetni.

Vámörölő malom Salontán, a Balogh malom.

Általános kommunista-sztrájk Görögországban

A görög kommunista párt általános sztrájkot provokált, mire a kormány a tengerészeti gyalogságot riadókézsültségbe helyezte és katonaság szállja meg a vasutakat, villanytelepeket és minden közüzemet.

Német és török tábornokok az abesszin hadsereg élén

A négus hadereje: 600.000 harcos, 200 ágyu, 800 gépfegyver, 8 repülőgép

Addis Abebából jelentik: Az abesszin haditanács a negus elnöklete alatt ülést tartott, amelyen különböző fontos határozatokat hoztak.

Addis-abebai körök véleménye szerint a négus újabb mozgósítási parancsot ad ki, s így

hamarosan közel 600 ezer harcos áll készenlétben.

Ezek közül összesen 300 000-et a kormány fegyverez fel, azonban a kormány rendelkezésére álló fegyverek nem egységes típusúak. A negus rendelkezésére álló hadsereg tehát 600 ezer főnyi lesz, ezenkívül rendelkezik még a négus

200 különböző kaliberű, de nem éppen újrendszerű ágyu, közel 800 gépfegyver és nyolc repülőgép felett.

Addis Abebából érkezett jelentés szerint Kunze német tábornok odaérkezett s az abesszin hadvezetőségnek felajánlotta szolgálatait. Az abesszin császár szívesen fogadta a német tá-

bornokot s az egyik hadseregének vezetését rá bízta.

Német hivatalos körökben sürgősen tartják megállapítani, hogy

Kunze tábornok nem német állampolgár.

Amikor a tábornok a bolíviai kormány felajánlotta szolgálatait, kijelentette, hogy nem német, hanem danzigi állampolgár. A bolíviai kormány ajánlatára ezután felvette a bolíviai állampolgárságot.

Mint Istambulból jelentik, a török kormány által kiadott hivatalos jelentés szerint megállapítást nyert, hogy Vehid pasa, a Dardanellák védője belépett az abesszin hadseregbe és átvette annak vezérkari főnökségét. A török kormány kommunikátort adott ki ezzel kapcsolatban, amelyben bejelenti, hogy

Vehid pasát megfosztották török állampolgárságától és hogy semmi köze sincs a török köztársasághoz.

A newyorki rendőrség leghíresebb milliós-besugónőjének tragédiája

Hogyan juttatta villamosszékbe a szép Myrtle Howard kanadai földbirtokoslány fivérének gyilkosát

Newyork. Julius hó utolsó vasárnapján, a Fredson féle elmeorvosi intézet egyik különkamarájában, az egyszerű kórházi vaságyon meghalt Myrtle Howard huszonhétéves newyorki teány, akit

a múlt év őszén szállítottak el a rendőrfőnökség épületéből kényszerzubbonyba kötözve a szomorú kórházba Myrtle Howard teljes rendőri gyászpompát kapott utolsó útjára

és a newyorki napilapok, kivétel nélkül terjedelmes cikkben, meleg hangon parentálták el az idegkórház szürke, szomorú halottját.

Myrtle Howard, aki öt esztendővel ezelőtt a newyorki Fifth Avenue előkelő világnak egyik

legünnepelebb, ragyogó szépségű dédelgetett kedvence volt, tényleges rendőri szolgálatban állott.

A leghíresebb és legféltettebb nevű Dickey birds volt a newyorki rendőrség hivatásos besugónője. Dickey-birds, vagyis „csalétek-madár” néven az amerikai tolvajnyelv azokat a besugónőket nevezi, akik nem riadnak

vissza attól, hogy bensőséges, szoros barátságot kössenek a bűnöző alvilág egyik-másik hírhedt alakjával csak azért, hogy a rendőrséget pontos hírszolgálatlall lássák el. A szép Myrtle Howard két esztendő alatt, amióta közvetlen és állandó halálveszedelmet jelentő foglalkozást üzte,

három régóta keresett, veszedelmes gyilkos banditát juttatott a hatóság kezére

s közöttük egyet — Ben Harry Kerri, a rendőrgyilkost — a villamosszékbe.

A szalmaszöke hajú, nyulánk, fiatal írországi származású, kanadai milliomosleány — szemben a többi hivatásos besugónővel

nem a sokszor igen jelentős pénzbeli jutalom miatt vállalkozott a rendőri kisegítőmunkára, hanem személyi bosszuvágy fűltötte.

1931-ben egyetlen fivérét kanadai banditák elhurcolták s mivel a váltságdíj későn érkezett, kegyetlen körülmények között megcsontolták és kivégezték.

A leány bosszút esküdött a banditák ellen.

Előbb, mint rendőrnő akart a newyorki

rendőrség szolgálatába lépni, mert magánkutató detektívek segítségével megtudta, hogy fivére gyilkosai Newyorkba tették át bűnöző tevékenységük színhelyét. A detektív nő pályához azonban három esztendő tanfolyam elvégzésére lett volna szükség, amire a dúsgazdag, az udvarlók és kérők légiójával körülvett, társaságbeli leány nem vállalkozott. Így lett titkos besugónő és sok színészi tehetséggel, hozzáértéssel és önfeláldozó buzgalommal vetette rá magát a veszedelmes mesterségre.

Hamarosan ő lett a newyorki rendőrség legügyesebb és leghíresebb „csalétek-madárkaja”. Husz napon át benső barátságban, valóságos vadházasságban élt együtt Ben Harry Kerr hírhedt banditavezérrel, akiről tudta, hogy fivére véreskezű hóhéra volt.

Egyedül az ő munkája nyomán fogta el a newyorki rendőrség a banditát és bandája tagjait és Harry Kerr villamosszék-kivégzésénél a szép Myrtle Howard is ott volt a meghívott hatósági tanúk között.

A szerencsétlen fiatal teremtes azonban annyira beleélte magát veszedelmes és páratlan izgalmakkal teli, önként vállalt szerepébe, hogy

a gyanakvó óvatosság lassan-lassan üldözési mániává fejlődött ki megtépett lelkében és a szép leány a múlt év őszén, egy szomorú és ködös szeptemberi délelőttön a rendőrség épületének tizenkettedik emeletén lévő, egyik detektív szobájában dühöngőrohamot kapott, ki akarta magát vetni az ablakon úgy, hogy elmeorvosi intézetbe kellett szállítani és itt halt meg az élőhalottak szállásán.

Jót és olcsón ez a cél!

Nyári férfi és gyermek trikók mélyen le-szállított árban. Zsemperek már 70, női zoknik 13, férfi zoknik 15 lejtől kaphatók. Az összes nyári cikkeket nagyon olcsón beszerezhetők!

Rubinné Minerva áruháza

Egy hét a város életéből

A salontai anyakönyvi hivatalban a következő bejelentéseket eszközölték a múlt héten:

Született: Gurzau Jolán. Patócs Erzsébet. Erdős Ferenc. Erdős Sándor. Kovács Irén. Farkas Mihály. Kiss Ilona. Sós Ferenc.

Házasságot kötött: Ciotea Mihály—Condoros Maria (Méhkerék).

Meghaltak: Erdős Róza 13 hónapos. Szöke Lajos 15 éves. Kenéz Lajos 52 éves. Fecser Ferenc 32 éves. Özv. Deutsch Károlyné szül. Klein Róza (Talpos) 84 éves. Szathmáry Erzsébet 5 éves.

Eladó a Str. Mihai Viteazul 92 és a Str. Vasile Alexandri 17. sz. ház. Értekezni ugyanott.

Jóházból való 4 középiskolát végzett fiút t a n u l ó n a k felvesz az Az Újság nyomdája.

Egyesült mozgóképek — Uránia

Harci kanári Tempó szerelem

filmremekei általános közkíváncsi
ma, hétfőn este 9 órakor utóijára
megnézheti. Azok pedig, akik e filmeket
már látták, de még ma este megnézik, a
belépésnél nagy kedvezményben
részesülnek.

Virágkorzó Salontán

Tegnap meglevenedett előttünk az, amire
gondolni sem mertünk volna, hogy egy körül-
belül 25—30 kocsiból és más egyéb járműből
álló, gyönyörűen feldisztett virágdiszes kocsi
vonult fel a piactéren. Kítről származott az
ötlet nem kutatjuk, de ismeretlenül is illesse
öt hálataljes elismerésünk és dicséretünk. Fe-
lejtetetlen látvány volt az a sok, apró fiucs-
kák által vont gyönyörűen feldisztett, 4 kis
lakarekű kocsi, amelyekben egy-egy galamb-
lelkű, angyali szelidségű, ártatlan leányka
foglalt helyet, virágot szórva az öt szemlélőre.
De épp oly szép volt a virágerdő közepette
sétáló apró leánysereg is. A ref. Nőszövetség
derekas munkát végzett. A vezetőség K. Balogh
Jánosné és Dohy Árpádné urnók és a velük
együtt dolgozó asszony és leánysereg mun-
kálkodása ezuttal is a nagyközönség osztatlan
elismerésével találkozott.

Sajnos, már a délutáni népünnepély ki-
alakulását megakadályozta az áldásthözó, jó-
tékony eső. Ennek ellenére este a jószívű
közönség tömege pártfogolta látogatásával a
ref. Nőszövetség ünnepségét annyira, hogy a
nagyiskola kultúrterme nem bizonyult elégnek
befogadásukra. A Nőszövetség vezetősége
több kiváló műsorszámból álló programot
adott, melyeknek szereplői egytől-egyig pom-
pás előadást produkáltak.

Gondoskodjék ruházati cikkekről

Sportingek, fürdőtrikók, férfi nyári
ingek, zoknik, női és gyermek
szandálók, kalapok, nyakkendők
d ú s választékban, legolcsóbban

Kovács Lajos

divatáruházában

Budapesti gyógypedagó- giai intézet tanára Ora- deára érkezett

és rendelkezésre áll mindazoknak a szülők-
nek, kiknek sikeitnema, nagyothalló, szellemi-
leg fogyatékos, vagy beszédhibás gyermekeik
vannak. Későbbi korban megsiketültek részére
a szájról való leolvasás készségének elsajátítá-
sára kellő tanácsokkal szolgál. Személyes vagy
telefonérdeklődésre bővebb felvilágosítással
szolgál; Gáspár Mihály vízvezeték szerelési
irodája, str. Alexandri 16. Telefon 30. Ora-
dea.

Legolcsóbb női és férfi divatcipőket

nyári szezonra különleges modelleket

„MERCUR” cipőszalon készit

kivételes olcsó árak mellett. Regele Ferdi-
nand 8. Nagy Gyula ház. Tanulót felveszek.

Tip. „Az Ujság” nyomdája Salonta

Gyarmathoz juttatják Németországot

Az Echo de Paris feltűnésékkeltő cikket
közöl, amelyben felhívja az európai államo-
kat, hogy tartsanak egy közös konferenciát,
amelyre hívják meg Németországot is és ezen

a konferencián osszák meg egymás között a
méltányosság szemelőtt tartásával a gyarma-
tokat.

Csak az árutőzsde közvetítésével lehet rövidesen gabonát és jőszágot eladni

Salonta, Tinca, Secueni, Diosig, Marghita,
Aleşd és Tileagd városokhoz szigorú rendelet
érkezett, mely szerint a közel jövőtől kezdve
a vásárok tartását és rendezését a kereske-
delmi és Iparkamara veszi át.

Szigorúan tilos úgy gabonát, mint álla-
tot a tőzsde közvetítése nélkül eladni. A ke-

reskedelmi és iparkamarához tartozó tőzsde;
alapon megtartott vásárok megbeszélése cél-
jából, ma érkezett leiratában kéri az iparka-
mara a város vezetőségét, hogy megbízottait
a legsürgősebben küldje ki a kamara meg-
bízottaival folytatandó tárgyalásra.

Augusztus 31-re halasztották a salontai házasság közvetítési per további tárgyalását

Pár nap előtt megemlékeztünk arról a
házasságközvetítési perről, mely X. és Y. ur
között keletkezett. Közlésünk óta az elmúlt
hét szombatján újabb tárgyalást tartott a per-
ben a helyi járásbíróság. A tárgyaláson X.
újabb tanukat vonultatott fel követelésének
bizonyítására, mellyel szemben Y. alperes a
tanuk légióját állította elő annak bizonyítékául,

hogy X. felperes nem pénzért, hanem baráti
(?) szívességből adta férjhez az ő kis leányát.
Ugy volt, hogy ma, hétfőn hirdet ítéletet e
perben a járásbíróság, azonban információnk
szerint augusztus 31-re halasztották a tárgya-
lást azzal, hogy azon a peres feleket eskü
alatt kihallgatják.

Városunk 1935-36-os költségvetése

Végre az új költségvetési év ötödik hó-
napjában leérkezett Salonta város költségve-
tése a prefektusi hivataltól. A prefektusi ren-
delet jelentős tételeket törölt az ideiglenes
tanács által eszközölt előirásokból viszont
több más tételnél erősen megnövelte az elő-
írányzott költségvetési tétel összegét. A városi
tanács a törlesztés mint a felemelések ellen felle-
bezést jelent be a timişoari reviziós bizott-
sághoz, mert a költségvetés tételeit a legjobb
tudása és az adott viszonyoknak legmegfele-
lőbben állította össze. Ha a prefektura által
törölt és felemeltek egymással szembeállít-
juk a költségvetési összeg mintegy 380 ezer
leivel csökken. Jóllehet a nagyon leszegénye-
dett városi pénztár erősen reászorulna e je-
jelentős költség megtakarítására, de ezzel
szemben olyan tételek összegét törölt részben
vagy egészben a prefektura, amely tételek
teljes összegéhez a tanács a lehetőséghez ké-
pesl ragaszkodik. Így például töröltek jelentő-
sebb összeget a nyomtatványok beszerzési
összegéből, nyugdíj biztosítási járulékból, köz-
épületek javítási költség előirányzataiból, a le-
gelő birtokosság részére biztosított összeget
a vagyontalan és munkaképtelen szegények
segélyezésére felvett összeget, lovak, kocsik
fentartására szánt összegből, ruhaellátására
szánt összegből, teljesen törölték a tűzoltói
telefonokra szánt összeg előirányzását és a
tűzoltó lovak s kocsik ellátására biztosított
összeg egy negyed részét.

A törlesztésekkel szemben jelentős
emelések történtek a következő tételeknél,
a nyugdíjpénztár alapnál, katonai előképzésre

szánt összegnél, a salontai állami adóhivatal
részére 20 ezer lejes összeg beállítására rendeltet-
tett el segélyezés címén (?) az állami elemi
iskola részére nyújtandó segélyösszeget több
mint 50%-kal emelte a prefectura, az al-
polgármester fizetésére előirányzott összeget
40%-kal emelte, a rendkívüli és póthitelek
alapját is igen jelentős %-kal emelte a
prefektura.

A felebbezésekre vonatkozóan a prefek-
tura legnagyobb részben az ideiglenes tanács
által javasolt elutasító határozatot hozta. Je-
lentős engedményt ért el felebbezésével a
helyi állami iskolaszék, amikor is felebbezése
következtében az állami iskoláknak adandó
segélyre a városi tanács által előirányzott
összeget mintegy 180 ezer lejjel emelte fel.

A költségvetés részletezésére lapunk
egyik legközelebbi számában még rátérünk.

Búcsú

Augusztus 15 én, Nagy Boldogasszony
napján a beiuşi járásban levő „Izbuc” Ko-
lostorhoz búcsut tartanak. A kolostor előljá-
rósága felkéri a híveket, hogy e napon
minél nagyobb számban vegyenek részt a
búcsun

Felhatalmazás

Ezennel felhatalmazom fiamat, Fekete
Barnabást a kéményseprési díjak beszedésére.
Salonta, 1935. augusztus 12.

Fekete Sándor kéményseprő mester.

JAVÍTÓ és fölvételi vizsgára taulnókat
előkészítek. Str. Regina Maria 2. szám.

SPORT

Érdemtelen vereséget szenvedett az NSC

CFR (Oradea)-NSC 3:2 (0:2)

A tegnapi esős idő ellenére elég szép számú közönség ment ki a sporttelepre, hogy a CFR—NSC mérkőzést megnézze. Az oradeai CFR B. divíziós komplett csapata játszott a kék-fehérekkel. A mérkőzésről elmoodhatjuk, mindvégig izgalmas és szép játék volt, azonban hátrányára volt a játéknak, hogy az eső az egész mérkőzés alatt enyhén szólván esett. Régen láttuk az NSC fiukat ilyen lelkesedéssel játszani. A trénernek az eredményes munkáját látjuk itt. A lehetetlen talajon az elsőféldőben szépen ment a játék, azonban a második féldőben a szakadó eső csak gátolta a játékot. A játék a második féldőben gyengében ment. Nem is csoda. Művészet volt játszani. Sártenger az egész pálya. Az NSC fiuk kapu előtt tehetetlenek voltak, csak csuszáltak, mert bizony mást nem igen lehetett tenni.

Aztán ott is kereshetjük a hibát, hogy Szilágyi hiányzott a jobbszélről. Hiába, ő már megszobta helyét, míg Medgyessy nem tudott érvényesülni. Önző volt. Gólrá törő játékot folytatott. Pódig kár volt. Talán itt is van a vereség egyik oka. A másik pedig az, hogy szünet után a fiuk nagyon könnyen vették a játékot. Azt hitték, hogy már megnyerték a mérkőzést. A CFR éppen a második féldőben hatalmas tempót diktált és sikerült — ha nehezen is — győzelem. A vasutasok csapata alaposan meg van erősítve. Különösen sok régi Tőrekvés játékosát szedték össze. Ráménós, kemény játékot nyújtottak, helyenként durván. Ha az NSC-nek csak kevés szerencseje van, úgy a mérkőzést megnyerik.

Azonban a CFR nem lekicsinlendő csapat és így nem volt szégyen kikapni tőlük, csak szépséghiba. Hisszük, hogy a fiuk tanultak és a jövőben jobban belefekszenek a játékba és gólrá törekednek. Mert hiszen a futball célja: a gól.

A CFR felállítása: Gergely, Dombi—Bundás, Raffila—Török—Resedean, Moju—Grób—Mónus Czelli—Ujvárosi.

A NSC felállítása: Ritter, Bordás II.—Herkovits, Debreceni—Vigh—Nagy, Bereczky—Vajda—Berteá—Bordás I.—Medgyessy.

CFR kezdésével indul a játék, majd az NSC vesszi át a támadást és Berteá lövése már veszélyeztet. 4. p. szabadrágás 16 osról a salontaiak ellen, aztán a CFR támad. A 8. p. megered az eső és kitarlóan esik mindvégig. 9. p. meleg helyzet az NSC kapu előtt. 15. p. Medgyessy beadását Vajda kapu mellé vágja. Változó játék következik 23. p. Medgyessy lövését kiütéssel menti Gergely. 24. p. Herskovits felhossa a labdát, Bereczkynek adja, ez átadja Vajdának, majd Bereczky hatalmas góllá értékesíti. 1:0. Rákapcsolnak a salontai fiuk és a 28. p. Berteá már a második gólt lövi az CFR kapuba. Óriási lelkesedés. A 29. p. Bordás II. kezét találja a labda büntetőn belül. 11-est ítél a bíró, de a kitűnő Ritter gyönyörűen fogja a labdát. Nagy taps. Melegen ünneplik Rittert. 35. p. Ritter könnyen fog egy erős lövést. Az NSC fiuk magukra találnak és szebbnél-szebb támadásokat vezetnek ellenfeleik kapujára. A kitűnő játék meglepte a

közönséget.

Szünet után változó szerencsével folyik a játék. Ritter, a sáros-vizes kapuban úgy néz ki, mint egy valódi vízpoló kapus. Halásza is a labdát becsülettel. A 20. p. mégis beengedett egy védhetetlen gólt. Nem volt hibás. A CFR jobban bírja az iramot. 23. p. szép támadás az oradeai csapat ellen, azonban a bíró most már nyomja a salontaiakat. Majd Nagy lövése célt téveszt. A salontaiak jönnek támadásba, 30. p. veszélyes helyzet Gergely kapuja előtt, azonban — sajnos — eredménytelenül. 31. p. Berteá veszélyeztet kapu előtt, majd a kitűnő Debreceni ment. A 34. p. a CFR megszerzi az egyenlítést, míg a 40. p. Török védhetetlen feje se köt ki a hálóban ezzel a vasutasoknak megszerzi a győzelmet.

Ritkán látott élvezetes, szép játékot nyújtottak a csapatok. Az NSC minden egyes játékosra dicséretet érdemel. Rendes időben könnyen győzhettek volna.

Klein bíró erélyesen vezette le a mérkőzést.

CFR ifj.—NSC ifj. 4:0 (2:0)

Victória (Margita)—Tőrekvés 2:0

A Tőrekvés komplett csapata tegnap Margitán játszott az oltani Victoriával és érzékeny vereséget szenvedett. Fuchs bíró lehetetlen bíraskodásaival nyomta a Tőrekvés fiuk minden akcióját. És így a szimpatikus piros-feketék 2:0 os vereséggel hagyták ott a pályát.

Patria Chişinea—Cris—Tőrekvés ifj. 5:0

— A diákolimpiász első napján a magyar futball csapat 5:2 re győzött Lettország felett.

— Ankara. Birlich FC—UTE 5:3.

— Szekszárd. Ferencváros—Tolnavármegyei Sport Egylet 10:1 (6:1)

AMTE—Jiul 0:0

Admira—NAC 6:2 (3:2)

Ripensia—TMTE 5:2 (2:2)

Constanța. Crişana—Victoriv 2:1

Az oradeai Vasas jutott a Kupa birtokába

Kolping—Vestul 0:0, NAC—Makkabea 1:0, Crişana—Egyetértés 4:0, Vasas—Kinizsi 5:1, NAC—Vestul 2:0, Vasas—Egyetértés 5:0, Vasas—NAC 1:0.

ELADÓ egy nagy takaréktűzhely, lervizmelegítő, egy nagy konyhaberendezés és egy sátorponyva. Str. Regele Carol 12.

Ügyes fehérnemű himzőnő ki nagyon szépen varr cakkot lyukat jeletkezzen azonnal Székely papírüzlet Piața Uniri 13. sz

Hirdetmény

A ref. Egyház Építőbizottsága zárt írásbeli ajánlatokat kér, asztalos munkára.

Az előírt munkálatokat a gondnok irodán a hivatalos órák alatt délelőtt 9—1 óra között megtekinthetők.

Az Építőbizottság fenntartja magának azon jogot, hogy az árak tekintetében a beadott ajánlatok között szabadon választ, esetleg a munkálatok elkészítésétől el is állhat.

Iparengedéllyel bírók ajánlataikat f. h. 14-én, szerda délelőtt 12 óráig a gondnok irodán adják be.

Ajánlatok felbontása este 5 órakor történik.

Építőbizottság.

Rádióműsor

Hétfő, augusztus 12.

București

18 Zenekar. 20:50 Előadás. 21:15 Szólistaest. 22:05 Szaxofónszóló.

Budapest

2:30 Szalónzenekar. 5:10 Diákféltóra. Közvetítés a Diákolimpiászról. 7:05 Hanglemezek. 7:30 Városkép. Irta Berde Mária. 9:05 Zenekar. 10:55 Melles magyar vonósnégyes.

Kedd, augusztus 13.

București

18 Zenekar. 20:15 Mozart: Figaró házassága. Közvetítés Salzburgból. 23:40 Hanuverseny.

Budapest

1:05 Balalajkenekar. 2:30 Hanglemezek. 5:10 Felolvasás. 6 Várhelyi Magda zongorázik. 6:30 Előadás. 7 Jazz. 8 Közvetítés a Diákolimpiászról. Beszélő Pluhár István. 9 Rékai Miklós hártázik. 9:30 „Egy párizsi kis színházban.” Hangjáték két részben. 12 Cigányzene.

PUBLICAȚIUNE

Se face cunoscut, că în ziua de 17 Aug. 1935 ora 9 dimineața se va ține licitație publică pentru a șasea oară, în localul Garnizoanei Salonta Mare, jud. Bihor, pentru aprovizionarea cu coloniale și materiale de întreținere pe anul 1935/1936, necesare hranei trupe.

Ofertanții se vor prezenta cu oferte închise cu garanții de 10% din valoarea furniturii și actele de identitate.

Interpușii precum și falșii care lucrează sub nume strein sunt respinși din oficiu.

Felul precum și cantitatea furniturii și orice alte informații se pot lua din caetul de sarcini care se găsește la Ofițerul cu Aprovizionarea în fiecare zi între orele 9—11 dimineața.

Licitația publică se va ține în conformitate cu Jurnalul Consiliului de Miniștri Nr. 581/1931, publicat în Monitorul Oficial Nr. 127/1931 și cu Regulamentul Oficiului Central de Licitațiuni.

Comandamentul Garnizoanei Salonta
Colonel ANASTASIADE RAUL

Hirdessen az „Az Újság-ban”